



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving
- PWGSC

1550, Avenue d'Estimauville

1550, D'Estimauville Avenue

Québec

Québec

G1J 0C7

FAX pour soumissions: (418) 648-2209

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

Proposal To: Public Works and Government Services Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Proposition aux: Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du

fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

TPSGC/PWGSC

601-1550, Avenue d'Estimauville

Québec

Québec

G1J 0C7

Title - Sujet Caméra infrarouge multispectrale	
Solicitation No. - N° de l'invitation W7701-196926/A	Date 2018-09-25
Client Reference No. - N° de référence du client W7701-196926	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCN-034-17489	
File No. - N° de dossier QCN-8-41113 (034)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-11-05	Time Zone Fuseau horaire Heure Normale du l'Est HNE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Tremblay, Marial	Buyer Id - Id de l'acheteur qcn034
Telephone No. - N° de téléphone (418) 803-4088 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Defence R & D Canada - Valcartier / R et D Défense Canada - Valcartier 2459 route de la Bravoure Québec (Québec) G3J 1X5	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée Voir doc	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) Signature Date	

CAMÉRA INFRAROUGE MULTISPECTRALE

RDDC - R ET D DÉFENSE CANADA-VALCARTIER CENTRE D'ESSAIS ET D'EXPÉRIMENTATION EN MUNITIONS (CEEM)

TABLE DES MATIÈRES (applicable seulement pour le « Document 2 de 2 »)

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	5
1.1 Besoin	5
1.2 Compte rendu	5
1.3 Accords commerciaux	5
1.4 Service Connexion postel	5
PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES	6
2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées	6
2.2 Présentation des soumissions	6
2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission	7
2.4 Lois applicables	7
PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	8
3.1 Transmission de la soumission	8
3.1.1 Soumission transmise par voie électronique.....	8
3.1.2 Soumission transmise sur papier	8
3.2 Instructions de présentation pour préparer la soumission.....	9
3.2.1 Section I : Soumission technique	9
3.2.2 Section II : Soumission financière	9
3.2.2.1 Fluctuation du taux de change – Atténuation des risques.....	9
3.2.3 Section III : Attestations.....	10

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION..... 11

4.1	Procédures d'évaluation	11
4.1.1	Évaluation technique	11
4.1.1.1	Critères obligatoires	11
4.1.2	Évaluation financière	11
4.2	Méthode de sélection - critères obligatoires	11

PARTIE 5 - ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES 12

5.1	Attestations exigées avec la soumission	12
5.1.1	Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction	12
5.2	Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires	12
5.2.1	Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée.....	12
5.2.2	Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission	13
5.2.3	Attestation du fabricant original de matériel	13
5.2.4	Attestation de l'éditeur de logiciel et autorisation de l'éditeur de logiciel.....	14

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT 15

6.1	Besoin	15
6.1.1	Biens et services optionnels.....	15
6.2	Clauses et conditions uniformisées	15
6.2.1	Conditions générales.....	15
6.2.1.1	Atteinte aux droits de propriété intellectuelle et redevances	16
6.2.2	Conditions générales supplémentaires	16
6.2.3	Période de garantie	16
6.2.3.1	Période de garantie du matériel.....	16
6.2.3.2	Période de garantie du logiciel sous licence.....	16
6.3	Durée du contrat	17
6.3.1	Période du contrat	17
6.3.2	Délai - contrat	17
6.3.3	Délai - biens et services optionnels.....	17
6.3.4	Délai pour donner la formation	17

6.3.5	Dommages-intérêts fixés à l'avance	17
6.4	Responsables	18
6.4.1	Autorité contractante - TPSGC.....	18
6.4.2	Contact chez le client - RDDC.....	18
6.4.2.1	Autorité administrative - RDDC.....	18
6.4.2.2	Autorité technique - RDDC	19
6.4.3	Représentants de l'entrepreneur.....	19
6.5	Paiement.....	20
6.5.1	Base de paiement - prix de lot fermes	20
6.5.2	Clauses du Guide des CCUA.....	20
6.6	Instructions relatives à la facturation	20
6.7	Attestations et renseignements supplémentaires.....	21
6.7.1	Conformité.....	21
6.8	Lois applicables	21
6.9	Ordre de priorité des documents	21
6.10	Contrat de défense	22
6.11	Règlements concernant les emplacements des Forces canadiennes	22
6.12	Appareillage électrique	22
6.13	Instructions d'expédition - livraison à destination	22
ANNEXE A - BESOIN		23
A.1	Titre.....	23
A.2	Contexte.....	23
A.3	Acronymes.....	23
A.4	Livrables.....	24
A.4.1	Caméra et logiciel.....	24
A.4.2	Formation	24
A.4.2.1	Adresses pour la formation.....	24
A.5	Langue de travail	24
ANNEXE B - CARACTÉRISTIQUES DE RENDEMENT MINIMAL DE L'ÉQUIPEMENT		25
B.1	Caméra	25
B.2	Logiciel.....	26

N° de l'invitation - Sollicitation No.

N° de la modif - Amd. No.

Id de l'acheteur - Buyer ID

W7701-196926/A

qcn034

N° de réf. du client - Client Ref. No.

File No. - N° du dossier

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

W7701-196926

QCN-8-41113

ANNEXE C - BASE DE PAIEMENT.....	27
C.1 Fixation des prix.....	27
C.1.1 Prix - contrat	27
C.1.2 Prix - biens et services optionnels.....	28
C.2 Prix évalué de la soumission	29
 ANNEXE D - CRITÈRES OBLIGATOIRES.....	 30
D.1 Critère obligatoire n° 1 - Caractéristiques de rendement minimal de l'équipement sélectionnées de l'annexe B	30
 ANNEXE E - FORMULAIRE D'ATTESTATION DU FABRICANT ORIGINAL DE MATÉRIEL	 32
 ANNEXE F - FORMULAIRE D'ATTESTATION DE L'ÉDITEUR DE LOGICIEL	 33
F.1 Le soumissionnaire est l'éditeur du logiciel	33
F.2 Le soumissionnaire n'est pas l'éditeur du logiciel	34
 ANNEXE G - CONTENU DE VOTRE SOUMISSION	 35
G.1 Liste de rappel (check-list).....	35

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Besoin

Le besoin est décrit en détail à l'article 6.1 des clauses du contrat éventuel.

1.2 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.3 Accords commerciaux

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord de libre-échange nord américain (ALENA), de l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne (AECG), de l'Accord de libre-échange canadien (ALEC) et des Accords de commerce avec le Canada et le Chili, la Colombie, le Honduras, la Corée, le Panama, le Pérou et l'Ukraine.

1.4 Service Connexion postal

Cette demande de soumissions permet aux soumissionnaires d'utiliser le service Connexion postal offert par la Société canadienne des postes pour la transmission électronique de leur soumission. Les soumissionnaires doivent consulter la partie 2, Instructions à l'intention des soumissionnaires, et la partie 3, Instructions pour la préparation des soumissions, de la demande de soumissions, pour obtenir de plus amples renseignements.

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2018-05-22) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

Vous pouvez transmettre votre soumission :

a) par fax au no.: 418-648-2209; ou

b) par la poste à l'adresse suivante :

Module de réception des soumissions
Travaux publics et
Services gouvernementaux Canada (TPSGC)
1550, Avenue d'Estimauville
Québec (Québec) G1J 0C7

ou

c) à l'aide du service Connexion postal fourni par la Société canadienne des postes (https://www.canadapost.ca/web/fr/products/details.page?article=epost_connect_send_a)
L'adresse de courriel du Module de réception des soumissions de la région de Québec est :

TPSGC.RQReceptionSoumissions-QRSupplyTendersReception.PWGSC@tpsgcpwgsc.gc.ca

NOTEZ QUE VOUS NE DEVEZ PAS ENVOYER VOS OFFRES DIRECTEMENT À CETTE ADRESSE COURRIEL MAIS BIEN PROCÉDER VIA LE SERVICE CONNEXION POSTEL DE POSTES CANADA.

2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins dix (10) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur au Québec, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Transmission de la soumission

3.1.1 Soumission transmise par voie électronique

Si le soumissionnaire choisit d'envoyer sa soumission par voie électronique, le Canada exige de sa part qu'il respecte l'article 08 des Instructions uniformisées 2003 incorporées par référence. Les soumissionnaires doivent soumettre leur soumission dans une transmission unique. Le service Connexion postel a la capacité de transmettre plusieurs documents par transmission jusqu'à un maximum de 1 Go par document.

Le Canada demande que les documents soient identifiés, groupés et présentés en sections distinctes comme suit :

Section I : Soumission technique

Section II : Soumission financière

Section III : Attestations

3.1.2 Soumission transmise sur papier

Si le soumissionnaire choisit de transmettre sa soumission sur papier, le Canada demande que la soumission soit présentée en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (deux (2) exemplaires papier)

Section II : Soumission financière (un (1) exemplaire papier)

Section III : Attestations (un (1) exemplaire papier).

Si le soumissionnaire fournit simultanément plusieurs copies de sa soumission à l'aide de méthodes de livraison acceptable, et en cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique transmise par le service Connexion postel et celui de la copie papier, le libellé de la copie électronique transmise par le service Connexion postel aura préséance sur le libellé des autres copies.

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

3.2 Instructions de présentation pour préparer la soumission

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

1. utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
2. utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

3.2.1 Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

3.2.2 Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

3.2.2.1 Fluctuation du taux de change – Atténuation des risques

1. Le soumissionnaire peut demander au Canada d'assumer les risques et les avantages liés aux fluctuations du taux de change. Si le soumissionnaire demande un rajustement du taux de change, cette demande doit être clairement indiquée dans la soumission au moment de sa présentation. Le soumissionnaire doit présenter le formulaire PWGSC-TPSGC 450, <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/450.pdf> Demande de rajustement du taux de change, avec sa soumission, et indiquer le montant en monnaie étrangère en

dollars canadiens pour chaque article pour lequel un rajustement du taux de change est demandé.

2. Le montant en monnaie étrangère est défini comme la portion du prix ou du taux qui varie directement en fonction des fluctuations du taux de change. Ce montant devrait comprendre l'ensemble des taxes, des droits et des autres coûts payés par le soumissionnaire et qui seront compris dans le montant de rajustement.
3. Le prix total payé par le Canada sur chaque facture sera rajusté au moment du paiement, selon le montant en monnaie étrangère et la disposition relative à la fluctuation du taux de change du contrat. Le rajustement du taux de change sera uniquement appliqué lorsque la fluctuation du taux de change varie de plus de 2% (augmentation ou diminution).
4. Au moment de la soumission, le soumissionnaire doit remplir les colonnes (1) à (4) du formulaire PWGSC-TPSGC 450 pour chaque article pour lequel il veut se prévaloir de la disposition relative à la fluctuation du taux de change. Lorsque les soumissions sont évaluées en dollars canadiens, les valeurs indiquées dans la colonne (3) devraient aussi être en dollars canadiens, afin que le montant du rajustement soit présenté dans la même devise que le paiement.
5. Aux fins de la présente disposition relative à la fluctuation du taux de change, les autres taux ou calculs proposés par le soumissionnaire ne seront pas acceptés.

3.2.3 Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Évaluation technique

4.1.1.1 Critères obligatoires

Les critères obligatoires sont inclus dans l'annexe D.

4.1.2 Évaluation financière

Le prix total de chaque soumission sera évalué comme suit :

- a) Les soumissionnaires doivent proposer des prix fermes, les droits de douane et les taxes d'accise canadiens compris, et les taxes applicables exclues. Aux fins d'évaluation, les soumissions reçues en devises étrangères seront converties en dollars canadiens en utilisant le taux de change annoncé par la Banque du Canada à la date de clôture des soumissions.
- b) Les soumissionnaires doivent soumettre les prix rendus droits acquittés (DDP) destination.

4.2 Méthode de sélection - critères obligatoires

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas ([le prix évalué sera égale à la somme des deux sections C.1.1 + C.1.2 de l'annexe C, telles qu'additionnées dans la section C.2](#)) sera recommandée pour attribution d'un contrat.

PARTIE 5 - ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituer un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément à la Politique d'inadmissibilité et de suspension (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter avec sa soumission la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à la Politique d'inadmissibilité et de suspension (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail (http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu_travail/droits_personne/equite_emploi/programme_contrats_federaux.page?&_ga=1.152490553.1032032304.1454004848).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

5.2.3 Attestation du fabricant original de matériel

- a) Tout soumissionnaire qui n'est pas le fabricant original de l'ensemble du matériel proposé dans le cadre de sa soumission doit présenter un certificat signé par le fabricant original du matériel (et non par le soumissionnaire) attestant que le soumissionnaire est autorisé à fournir son matériel et à en assurer la maintenance. Aucun contrat ne sera attribué à un soumissionnaire qui n'est pas le fabricant original du matériel proposé au Canada à moins que l'attestation du fabricant n'ait été fournie au Canada. On demande aux soumissionnaires d'utiliser le formulaire de certificat du formulaire d'attestation du fabricant original du matériel (Annexe E) présenté dans la demande de soumissions. Bien qu'il soit nécessaire de fournir tous les renseignements demandés dans le formulaire d'attestation du FOM, l'utilisation de ce formulaire n'est pas obligatoire. Dans le cas des soumissionnaires et des FOM qui utilisent un autre formulaire, le Canada déterminera, à sa seule discrétion, si tous les renseignements exigés ont été fournis.
- b) Si le matériel proposé par le soumissionnaire provient de plusieurs FOM, un certificat distinct doit être présenté pour chacun des FOM.
- c) Aux fins de la présente demande de soumissions, FOM désigne le fabricant du matériel, comme en témoigne le nom qui apparaît sur le matériel et sur tous les documents connexes.

5.2.4 Attestation de l'éditeur de logiciel et autorisation de l'éditeur de logiciel

- a) Si le soumissionnaire est l'éditeur de tout élément des produits logiciels privés proposés, le Canada exige que le soumissionnaire confirme, par écrit, qu'il est l'éditeur de logiciel. On demande aux soumissionnaires d'utiliser le formulaire d'attestation de l'éditeur de logiciel joint à la demande de soumissions (F.1 de l'annexe F). Bien qu'il soit nécessaire de fournir tous les renseignements demandés dans le formulaire d'attestation de l'éditeur de logiciel, l'utilisation de ce formulaire n'est pas obligatoire. Pour les soumissionnaires qui utilisent un autre formulaire, le Canada déterminera, à sa seule discrétion, si tous les renseignements exigés ont été fournis. Toute modification aux énoncés du formulaire pourrait rendre la soumission irrecevable.
- b) Tout soumissionnaire qui n'est pas l'éditeur de tous les produits logiciels proposés dans le cadre de sa soumission doit présenter une preuve (F.2 de l'annexe F) de l'autorisation de l'éditeur de logiciel, qui doit être signée par ce dernier (et non par le soumissionnaire). Aucun contrat ne sera attribué à un soumissionnaire qui n'est pas l'éditeur de tous les logiciels privés proposés au Canada, à moins qu'une preuve de l'autorisation de ce dernier n'ait été fournie au Canada. Si les logiciels privés proposés par le soumissionnaire proviennent de plusieurs éditeurs de logiciel, une autorisation est exigée de chaque éditeur de logiciel. On demande aux soumissionnaires d'utiliser le formulaire d'autorisation de l'éditeur de logiciel joint à la demande de soumissions. Bien qu'il soit nécessaire de fournir tous les renseignements demandés dans le formulaire d'autorisation de l'éditeur de logiciel, l'utilisation de ce formulaire n'est pas obligatoire. Pour les soumissionnaires qui utilisent un autre formulaire, le Canada déterminera, à sa seule discrétion, si tous les renseignements exigés ont été fournis. Toute modification aux énoncés du formulaire pourrait rendre la soumission irrecevable.
- c) Dans le cadre de la présente demande de soumissions, « éditeur de logiciel » désigne le propriétaire de tout produit logiciel compris dans la soumission qui a le droit d'octroyer une licence (et d'autoriser d'autres personnes à octroyer une licence ou une sous-licence) pour ses produits logiciels.

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

Note : La numérotation des clauses sera revue lors de l'octroi du contrat.

6.1 Besoin

L'entrepreneur doit fournir une caméra infrarouge multispectrale conformément au besoin décrit à l'annexe A.

6.1.1 Biens et services optionnels

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens et les services qui sont décrits à la section C.1.2 de l'annexe C du contrat selon les mêmes conditions et aux prix et(ou) aux taux établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

L'autorité contractante peut exercer l'option à n'importe quel moment avant le 30 septembre 2019 en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

6.2 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.2.1 Conditions générales

2010A (2018-06-21), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/3/2010A/18>

6.2.1.1 Atteinte aux droits de propriété intellectuelle et redevances

Les articles de convention l'article intitulé «Atteinte aux droits de propriété intellectuelle et redevances» que l'on retrouve dans les conditions générales 2030 (2018-06-21) doivent être insérés ici.
<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/3/2030/18#atteinte-aux-droits-de-proprieete-intellectuelle-et-redevances>

6.2.2 Conditions générales supplémentaires

Les conditions générales supplémentaires suivantes s'appliquent au contrat et en font partie intégrante :

Numéro	Date	Titre
4001	2015-04-01	Achat, location et maintenance de matériel https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/4/4001/6
4003	2010-08-16	Logiciels sous licence https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/4/4003/4
4004	2013-04-25	Services de maintenance et de soutien des logiciels sous licence https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/4/4004/5

6.2.3 Période de garantie

6.2.3.1 Période de garantie du matériel

La période de garantie du matériel est de 12 mois telle que prévue à l'article 14 des conditions générales supplémentaires 4001 (2015-04-01).

6.2.3.2 Période de garantie du logiciel sous licence

L'article 15 des conditions générales supplémentaires 4003 (2010-08-16) est modifié en remplaçant la période de quatre-vingt-dix (90) jours par 12 mois.

Toutes les autres dispositions de la garantie demeureront en vigueur.

6.3 Durée du contrat

6.3.1 Période du contrat

La période du contrat est à partir de la date du contrat jusqu'à la fin de la période de la garantie inclusivement.

6.3.2 Délai - contrat

Tous les livrables, sauf la formation, doivent être reçus au plus tard dans les cent vingt (120) jours civils après l'octroi du contrat.

➤ Référez-vous à la section C.1.1 de l'annexe C.

6.3.3 Délai - biens et services optionnels

Tous les livrables, sauf la formation, doivent être reçus au plus tard dans les cent quatre-vingt (180) jours civils après avoir reçu une modification au contrat pour exercer l'option.

➤ Référez-vous à la section C.1.2 de l'annexe C.

6.3.4 Délai pour donner la formation

La formation devra avoir été effectuée au plus tard 60 jours civils après la date de livraison. Un avis écrit d'au moins 3 semaines sera donné à l'entrepreneur pour que celui-ci puisse se préparer pour effectuer la formation.

6.3.5 Dommages-intérêts fixés à l'avance

1. Si l'entrepreneur ne livre pas les biens ou n'exécute pas les services dans le délai spécifié dans le contrat, l'entrepreneur accepte de verser au Canada des dommages-intérêts fixés à l'avance de 500.⁰⁰\$ pour chaque jour civil de retard. Le montant total des dommages-intérêts fixés à l'avance ne doit pas dépasser 10 p. 100 du prix contractuel.
2. Le Canada et l'entrepreneur conviennent que le montant précité au-dessus est leur meilleure estimation de la perte encourue par le Canada si la situation précitée se produit, qu'il n'a pas pour but d'imposer une sanction et qu'il ne doit pas être interprété en ce sens.
3. Le Canada est autorisé en tout temps à retenir, recouvrer ou déduire tout montant de dommages-intérêts fixés à l'avance dû et impayé aux termes du présent article et de prélever ces montants de toute somme due à l'entrepreneur par le Canada.

-
4. Rien dans le présent article ne doit être interprété comme limitant les droits et recours dont le Canada peut par ailleurs se prévaloir aux termes du contrat.

6.4 Responsables

6.4.1 Autorité contractante - TPSGC

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Marial Tremblay
Titre : Spécialiste de l'approvisionnement
Téléphone : 418-803-4088
Courriel : Marial.Tremblay@tpsgc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.4.2 Contact chez le client - RDDC

6.4.2.1 Autorité administrative - RDDC

Pour toute information par rapport à la facturation ou aux paiements, vous pouvez contacter :

(à être complété par TPSGC lors de l'attribution du contrat)

Nom : _____
Titre : _____
No de téléphone : _____
No de télécopieur : _____
Courriel : _____

6.4.2.2 Autorité technique - RDDC

L'autorité technique pour le contrat est :

(à être complété par TPSGC lors de l'attribution du contrat)

Nom : _____

Titre : _____

No de téléphone : _____

No de télécopieur : _____

Courriel : _____

L'autorité technique représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec l'autorité technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

6.4.3 Représentants de l'entrepreneur

Nom et numéro de téléphone de la personne avec qui communiquer :

a) Administrateur du contrat :

Nom : _____

Titre : _____

No de téléphone : _____

No de télécopieur : _____

Courriel : _____

b) Suivi de la livraison et de la formation :

Nom : _____

Titre : _____

No de téléphone : _____

No de télécopieur : _____

Courriel : _____

6.5 Paiement

6.5.1 Base de paiement - prix de lot fermes

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé les prix de lot fermes précisés à l'annexe C, selon un montant total de _____ \$ (à être complété par TPSGC lors de l'attribution du contrat). Les droits de douane inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.5.2 Clauses du Guide des CCUA

Numéro	Date	Titre
C2000C	2007-11-30	Taxes – entrepreneur établi à l'étranger https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/C/C2000C/1
H1001C	2008-05-12	Paielements multiples https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/H/H1001C/2

6.6 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit :

L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.

6.7 Attestations et renseignements supplémentaires

6.7.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

6.8 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur au Québec, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.9 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales supplémentaires :
 - i) 4001 (2015-04-01) Conditions générales supplémentaires Achat, location et maintenance de matériel;
 - ii) 4003 (2010-08-16) Conditions générales supplémentaires Logiciels sous licence; et
 - iii) 4004 (2013-04-25) Conditions générales supplémentaires Services de maintenance et de soutien des logiciels sous licence.
- c) les conditions générales 2010A (2018-06-21), Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- d) Annexe A, Besoin;
- e) Annexe B, Caractéristiques de rendement minimal de l'équipement;
- f) Annexe C, Base de paiement; et
- g) la soumission de l'entrepreneur en date du _____ (à être complété par TPSGC lors de l'attribution du contrat).

6.10 Contrat de défense

Le contrat est un contrat de défense au sens de la Loi sur la production de défense, L.R.C. 1985, ch. D-1, <http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/d-1/> et est régi par cette loi.

Le droit de propriété sur les travaux ou les matériaux, pièces, travaux en cours ou achevés, appartient au Canada, libre et quitte de tout privilège, réclamation, charge, sûreté ou servitude. Le Canada peut, à tout moment, retirer, vendre ou aliéner les travaux en tout ou en partie conformément à l'article 20 de la Loi sur la production de défense.

6.11 Règlements concernant les emplacements des Forces canadiennes

L'entrepreneur doit se conformer à tous les ordres ou autres règlements, instructions et directives en vigueur à l'emplacement où les travaux (rencontres) sont exécutés.

6.12 Appareillage électrique

Tout appareillage électrique fourni dans le cadre du contrat doit être, avant la livraison, certifié ou approuvé aux fins d'utilisation selon les exigences du Code canadien de l'électricité, Partie 1, par un organisme accrédité par le Conseil canadien des normes.

6.13 Instructions d'expédition - livraison à destination

Les biens doivent être expédiés aux points de destination précisé dans le contrat et livrés rendu droits acquittés (DDP) :

Centre d'Essais et d'Expérimentation en Munitions (CEEM)
Bâtiment 239
2459 route de la Bravoure
Québec (Québec) G3J 1X5
Canada

selon les Incoterms 2000 pour les expéditions en provenance d'un entrepreneur commercial.

ANNEXE A - BESOIN

A.1 Titre

Caméra infrarouge multispectrale.

A.2 Contexte

Le CEEM est une organisation qui est mandatée pour faire l'acquisition de données lors d'essais et d'expérimentations sur des phénomènes ultra rapide comme des projectiles en vol et des explosions. Plusieurs expériences requièrent de prendre des mesures de température. Les thermocouples, bien qu'utiles sur certains essais, ne peuvent être utilisés lors de températures extrêmes et lors d'expériences comportant des vibrations comme lors de tirs de projectiles ou des explosions. Ces vibrations et températures extrêmes (jusqu'à 2000°C) sont hors des normes des meilleurs thermocouples actuellement sur le marché. De plus, la fiabilité de mesure d'un thermocouple dépend directement de la capacité à avoir et garder un bon contact physique entre celui-ci et la pièce dont on veut mesurer la température, ce qui est d'autant plus difficile lors d'expériences comportant des vibrations. La meilleure façon de prendre ces mesures est la thermographie, qui permet de prendre des mesures de température jusqu'à 2000°C et ce sans contact physique avec l'arme ou la pièce à analyser.

Afin de prendre des mesures de façon précise et fiable, les derniers modèles de caméras infrarouges multi spectrales permettant d'obtenir la signature d'un événement. Ce type de d'équipement permet de détecter des phénomènes impossibles à voir avec des caméras infrarouges standards.

A.3 Acronymes

RDDC	Recherche et développement pour la défense Canada
°C	Degré Celsius
mm	Millimètre
µm	Micromètre
µs	Microseconde
GigE	Gigabit Ethernet
USB	Universal Serial Bus
Hz	Hertz
TTL	Transistor–Transistor Logic
MWIR	Mid wave infrared
LWIR	Long wave infrared
CEEM	Centre d'essais et d'expérimentation en munitions
NUC	Non-Uniformity Correction

A.4 Livrables

A.4.1 Caméra et logiciel

Fournir et livrer une (1) caméra infrarouge multispectrale et un (1) logiciel selon les caractéristiques de rendement minimal de l'équipement détaillées à l'annexe B.

A.4.2 Formation

Une formation d'une durée d'une journée complète (7.5 heures) doit être donnée à trois techniciens.

La formation devra être donnée obligatoirement en français et devra couvrir l'utilisation de la caméra, tous les aspects techniques, toutes les fonctionnalités; y compris celles du logiciel et le dépannage pour les utilisateurs.

La personne offrant la formation devra pouvoir s'exprimer couramment en français. La personne proposée doit être en mesure de communiquer en français à l'oral, sans aide, et en faisant peu d'erreurs.

L'entrepreneur devra prendre en charge les frais du formateur pour les repas, l'hébergement et le déplacement entre ses bureaux et le site de formation.

Le lieu de la formation sera dans un rayon de 10KM de l'adresse de livraison.

La formation doit débuter au plus tard 2 mois suivant la date de livraison de la caméra. La coordination de cette formation doit être faite avec l'autorité technique.

A.4.2.1 Adresses pour la formation

1. Produit du contrat :

Centre d'Essais et d'Expérimentation en Munitions (CEEM)
Bâtiment 239
2459 route de la Bravoure
Québec (Québec) G3J 1X5 Canada

2. Produit en option :

Quality Engineering Test Establishment (QETE)
45 Sacre-Coeur Blvd
Gatineau (Québec) J5Z 1W7 Canada

A.5 Langue de travail

Français.

ANNEXE B - CARACTÉRISTIQUES DE RENDEMENT MINIMAL DE L'ÉQUIPEMENT

Les caractéristiques de rendement minimal de l'équipement décrites dans cette annexe sont d'abord et avant tout des minimums à rencontrer, et constitue une liste non-exhaustive.

Toutes caractéristiques de rendement de l'équipement nécessaires au fonctionnement du matériel qui ne sont pas décrites dans cette annexe, font partie intégrante de l'équipement et les prix de celles-ci sont inclus dans la valeur totale du contrat.

B.1 Caméra

L'entrepreneur doit fournir et livrer une caméra répondant aux caractéristiques de rendement minimal suivantes :

B.1 Caméra	
1	Caméra infrarouge « Mid Wave » (MWIR).
2	Doit couvrir un spectre de 3µm à 5µm.
3	Doit avoir un capteur d'un minimum de 80 000 pixels ou plus.
4	Doit atteindre minimalement une fréquence de 2500 Hz à une résolution de 80 000 pixels.
5	Le capteur doit avoir un «Pitch » de 35 µm ou moins.
6	Doit avoir un système de refroidissement.
7	Doit avoir une interface GigE afin de communiquer avec un ordinateur.
8	Doit permettre de mesurer des températures jusqu'à 2000 °C.
9	Doit avoir un « Trigger » de camera TTL.
10	Doit avoir une entrée et une sortie afin de pouvoir synchroniser deux caméras entre elles.
11	Doit avoir une mémoire interne de 16 Go ou plus.
12	Doit avoir plusieurs choix de temps d'intégration contrôlable à partir du logiciel.
13	Doit pouvoir atteindre un temps d'intégration de 1 µs ou mieux.
14	Doit avoir une « high-speed filter wheel » à 7 positions ou plus.
15	Doit avoir une « high-speed filter wheel » qui a une vitesse de rotation de 100 Hz ou plus.
16	Doit être fournis avec les filtres installés et calibrés dans la « high-speed filter wheel ».

B.1 Caméra

17	Doit pouvoir mesurer des températures de 0°C à 600 °C sans interruption et sans devoir changer de plage de température.
18	Doit avoir une lentille 25 mm et être calibrée avec la caméra.
19	Doit avoir une lentille 50 mm et être calibrée avec la caméra.
20	Doit avoir une lentille 100 mm et être calibrée avec la camera.
21	Doit inclure un ordinateur portable ayant la connectivité GigE et USB.
21.1	L'ordinateur portable doit avoir un écran de 17 pouces minimum.
21.2	L'ordinateur portable doit posséder les spécifications requises pour le contrôle de la caméra.

B.2 Logiciel

L'entrepreneur doit fournir et livrer un logiciel répondant aux caractéristiques de rendement minimal suivantes :

B.2 Logiciel

1	Doit permettre de changer l'émissivité d'un point de mesure.
2	Doit permettre d'enregistrer et de faire jouer les images capturées afin de faire des analyses.
3	Doit tenir compte de l'humidité, de la température ambiante, de la température réfléchie et de la transmissivité.
4	Doit permettre de mesurer plusieurs points, lignes et surfaces dans une même séquence d'image.
5	Doit pouvoir tracer un graphique de la température en fonction du temps.
6	Doit pouvoir exporter les données mesurées dans un fichier Excel.
7	Doit permettre de faire un miroir et de faire pivoter l'image.
8	Doit indiquer la température interne de la caméra.
9	Doit permettre de changer la résolution et la vitesse d'enregistrement.
10	Doit permettre d'exporter en fichier .avi les séquences d'images capturées.
11	Doit permettre de partir et d'arrêter manuellement la capture d'image.

ANNEXE C - BASE DE PAIEMENT

C.1 Fixation des prix

- a) Avant de soumettre vos prix, veuillez-vous référer à la clause **6.5 Paiement** où il est mentionné, entre autres, que les taxes applicables ne sont pas incluses dans les prix.
- b) De plus, référez-vous à l'annexe A en premier lieu, puis à l'annexe B selon les sections spécifiées dans chaque article des tableaux de cette annexe.

C.1.1 Prix - contrat

Veuillez indiquer la marque et le modèle des produits offerts, et compléter la dernière colonne du tableau suivant :

C.1.1 Prix - contrat		
Article	Description	Prix de lot ferme
1	Caméra infrarouge multispectrale incluant l'ordinateur portable <ul style="list-style-type: none"> • Marque offerte : _____ • Modèle offert : _____ • Selon la section B.1 de l'annexe B. 	\$
2	Logiciel <ul style="list-style-type: none"> • Marque offerte : _____ • Modèle offert : _____ • Selon la section B.2 de l'annexe B. 	\$
3	Frais de livraison : <ul style="list-style-type: none"> • Tous les biens livrés à l'adresse mentionnée à la clause 6.13 Instructions d'expédition - livraison à destination de ce document (à CEEM - Québec). 	\$

W7701-196926/A

qcn034

W7701-196926

QCN-8-41113

C.1.1 Prix -contrat		
Article	Description	Prix de lot ferme
4	Frais de formation d'une durée de 7.5 heures, de jour, à CEEM - Québec <ul style="list-style-type: none"> Selon la clause 6.3.4 Délai pour donner la formation de ce document et la section A.4.2 de l'annexe A; et L'entrepreneur doit prendre en charge les frais de main-d'oeuvre, d'outillage, de voyage et de subsistance. 	\$
C.1.1 Valeur totale du contrat :		\$

C.1.2 Prix - biens et services optionnels

- a) Les prix soumis pour les biens optionnels doivent demeurer valides pour toute la durée du contrat.
- b) Référez-vous à la clause **6.1.1 Biens et services optionnels** de ce document avant de soumettre vos prix.
- c) Veuillez compléter la dernière colonne du tableau suivant :

C.1.2 Prix - biens et services optionnels		
Article	Description	Prix de lot ferme
1	Caméra infrarouge multispectrale incluant l'ordinateur portable <ul style="list-style-type: none"> Cet article est exactement le même que celui de l'article no 1 de la section C.1.1. 	\$
2	Logiciel <ul style="list-style-type: none"> Cet article est exactement le même que celui de l'article no 2 de la section C.1.1. 	\$
3	Frais de livraison : <ul style="list-style-type: none"> Tous les biens livrés à l'adresse mentionnée à la clause 6.13 Instructions d'expédition - livraison à destination de ce document (à CEEM - Québec). 	\$

C.1.2 Prix - biens et services optionnels		
Article	Description	Prix de lot ferme
4	Frais de formation d'une durée de 7.5 heures, de jour, à QETE - Gatineau* <ul style="list-style-type: none"> Selon la clause 6.3.4 Délai pour donner la formation de ce document et la section A.4.2 de l'annexe A; et L'entrepreneur doit prendre en charge les frais de main-d'oeuvre, d'outillage, de voyage et de subsistance. <p>*Prendre note que la formation va se donner à QETE - Gatineau dans ce cas-ci même si le produit est livré à CEEM - Québec.</p>	\$
C.1.2 Valeur totale des biens et services optionnels :		\$

C.2 Prix évalué de la soumission

Pour fin d'évaluation seulement, le prix évalué de la soumission sera égale à la somme des deux sections C.1.1 + C.1.2 de cette annexe comme suit :

Section	Titre	Valeur totale
C.1.1	Valeur totale du contrat :	\$
C.1.2	Valeur totale des biens et services optionnels :	\$
Prix évalué* :		\$

*Les soumissionnaires sont invités à compléter le tableau ci-dessus afin de connaître le prix évalué de leur soumission.

ANNEXE D - CRITÈRES OBLIGATOIRES

La soumission doit répondre aux critères obligatoires précisés dans cette annexe. Les soumissionnaires doivent fournir la documentation nécessaire pour assurer la conformité à cette exigence.

Les soumissions qui ne répondent pas aux critères obligatoires seront déclarées non recevables. Chaque critère obligatoire devrait être traité séparément.

D.1 Critère obligatoire n° 1 - Caractéristiques de rendement minimal de l'équipement sélectionnées de l'annexe B

Bien que les soumissionnaires doivent proposer des produits rencontrant toutes les caractéristiques de rendement minimal de l'équipement listées à l'Annexe B, à la fermeture des soumissions, les soumissions seront évaluées sur les caractéristiques de rendement minimal sélectionnées, listées dans le tableau des « Caractéristiques de rendement minimal sélectionnées de l'annexe B ». Le simple fait d'indiquer que le produit proposé est « conforme » ou qu'il répond aux caractéristiques de rendement minimal sélectionnées n'est pas suffisant. Pour démontrer que leurs produits offerts rencontrent toutes les caractéristiques de rendement minimal sélectionnées, les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission des preuves de conformité.

Les soumissionnaires devraient compléter la dernière colonne du « Tableau des caractéristiques de rendement minimal sélectionnées de l'annexe B » ci-après en inscrivant des renvois vers les preuves de conformité fournies; les soumissionnaires devraient indiquer l'endroit exact où se trouve l'information, en précisant le titre des documents, ainsi que les numéros de page et d'alinéa. Les preuves de conformité doivent donner suffisamment de détails et d'explication pour permettre une évaluation complète et démontrer que chacune des caractéristiques de rendement minimal sélectionnées est respectée.

Une preuve de conformité est un document comme une brochure, un document technique, un rapport d'essai rédigé par un organisme d'essai indépendant reconnu sur le plan national ou international, ou encore un rapport produit par un logiciel d'une tierce partie reconnue à l'échelle nationale ou internationale.

Le Canada évaluera uniquement la documentation qui accompagnera la soumission du soumissionnaire. Le Canada n'évaluera pas l'information telle les renvois à des adresses de sites Web où l'on peut trouver de l'information supplémentaire, ou les manuels ou les brochures techniques qui n'accompagnent pas la soumission.

➤ Référez-vous au tableau à la page suivante :

D.1 Critère obligatoire no 1 - Caractéristiques de rendement minimal de l'équipement sélectionnées de l'annexe B		<p>➤ À être complété par les soumissionnaires</p> <p>Titre des documents, ainsi que les numéros de page et d'alinéa</p>
➤ Section B.1 Caméra :		
1	Caméra infrarouge « Mid Wave » (MWIR).	
2	Doit couvrir un spectre de 3µm à 5µm.	
3	Doit avoir un capteur d'un minimum de 80 000 pixels ou plus.	
4	Doit atteindre minimalement une fréquence de 2500 Hz à une résolution de 80 000 pixels.	
5	Le capteur doit avoir un «Pitch » de 35 µm ou moins.	
7	Doit avoir une interface GigE afin de communiquer avec un ordinateur.	
8	Doit permettre de mesurer des températures jusqu'à 2000 °C.	
9	Doit avoir un « Trigger » de camera TTL.	
➤ Section B.2 Logiciel :		
1	Doit permettre de changer l'émissivité d'un point de mesure.	
3	Doit tenir compte de l'humidité, de la température ambiante, de la température réfléchie et de la transmissivité.	
8	Doit indiquer la température interne de la caméra.	

N° de l'invitation - Sollicitation No.

N° de la modif - Amd. No.

Id de l'acheteur - Buyer ID

W7701-196926/A

qcn034

N° de réf. du client - Client Ref. No.

File No. - N° du dossier

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

W7701-196926

QCN-8-41113

ANNEXE E - FORMULAIRE D'ATTESTATION DU FABRICANT ORIGINAL DE MATÉRIEL

Formulaire d'attestation du fabricant original de matériel (FOM)	
Ce formulaire vise à confirmer que le fabricant original de matériel (FOM) nommé ci-dessous a autorisé le soumissionnaire nommé ci-dessous à fournir et à maintenir ses produits dans le cadre du contrat attribué à la suite de la demande de soumissions indiquée ci-dessous.	
Nom du constructeur FOM :	
Signature du signataire autorisé du FOM :	
Nom en caractères d'imprimerie du signataire autorisé du FOM :	
Titre en caractères d'imprimerie du signataire autorisé du FOM :	
Adresse du signataire autorisé du FOM :	
No de téléphone du signataire autorisé du FOM :	
No de télécopieur du signataire autorisé du FOM :	
Date de signature :	
Numéro de la demande de soumissions :	
Nom du soumissionnaire :	

N° de l'invitation - Sollicitation No.

N° de la modif - Amd. No.

Id de l'acheteur - Buyer ID

W7701-196926/A

qcn034

N° de réf. du client - Client Ref. No.

File No. - N° du dossier

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

W7701-196926

QCN-8-41113

ANNEXE F - FORMULAIRE D'ATTESTATION DE L'ÉDITEUR DE LOGICIEL

F.1 Le soumissionnaire est l'éditeur du logiciel

Formulaire d'attestation de l'éditeur de logiciel
(à utiliser lorsque le soumissionnaire est l'éditeur de logiciel)

Le soumissionnaire atteste qu'il est l'éditeur des logiciels et des composants de logiciel suivants et qu'il a tous les droits requis pour fournir les licences de ces logiciels (et de tous les sous-composants non exclusifs intégrés aux logiciels), libres de redevances pour le Canada :

les soumissionnaires devraient ajouter ou retirer
des lignes au besoin

F.2 Le soumissionnaire n'est pas l'éditeur de logiciel

Formulaire d'autorisation de l'éditeur de logiciel (à utiliser lorsque le soumissionnaire n'est pas l'éditeur de logiciel)	
<p>La présente vise à confirmer que l'éditeur de logiciel identifié ci-dessous a autorisé l'offrant nommé ci-après à fournir des licences de son logiciel dans le cadre du contrat résultant de la demande de soumissions indiquée ci-dessous. L'éditeur de logiciel atteste qu'aucune condition reproduite dans une licence sous emballage rétractable, et reproduite dans ou sur l'emballage du logiciel ou dans toute autre modalité accompagnant le logiciel ne s'appliquera, et que le contrat attribué à la suite de la demande de soumissions (avec ses modifications successives par les parties) représentera l'entente en entier, y compris pour ce qui concerne les licences des produits logiciels de l'éditeur de logiciel indiqués ci-dessous. L'éditeur de logiciel atteste en outre que, si la méthode de livraison (comme le téléchargement) devait nécessiter que l'utilisateur accepte de quelque façon que ce soit l'application de conditions non prévues par la demande de soumissions, ces conditions ne s'appliqueraient pas à l'utilisation par le Canada des produits logiciels de l'éditeur de logiciel indiqués ci-dessous, et ce même si l'utilisateur accepte de quelque façon que ce soit de se soumettre aux conditions supplémentaires.</p> <p>Cette autorisation s'applique aux logiciels suivants :</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>les soumissionnaires devraient ajouter ou retirer des lignes au besoin</p>	
Nom de l'éditeur de logiciel (EL) :	
Signature du signataire autorisé de l'EL :	
Nom en caractères d'imprimerie du signataire autorisé de l'EL :	
Titre en caractères d'imprimerie du signataire autorisé de l'EL :	
Adresse du signataire autorisé de l'EL :	
No de téléphone du signataire autorisé de l'EL :	
No de télécopieur du signataire autorisé de l'EL :	
Date de signature :	
Numéro de la demande de soumissions :	
Nom du soumissionnaire :	

ANNEXE G - CONTENU DE VOTRE SOUMISSION

G.1 Liste de rappel (check-list)

Ci-dessous, une liste de rappel (check-list) du contenu de votre soumission. Cette liste n'est pas une liste exhaustive, il appartient aux soumissionnaires de préparer leur soumission conformément aux instructions contenues dans la Demande de proposition (DDP) et de fournir une soumission claire et suffisamment détaillée, contenant tous les renseignements demandés, afin de permettre une évaluation complète conformément aux critères établis dans la DDP.

Pagination du <u>Document 1 de 2</u> (document d'une seule page)	
Page 1	Les soumissionnaires devraient inclure à leur soumission, la première page intitulée « Demande de proposition » dûment complétée et signée. Référez-vous aux Instructions uniformisées 2003 mentionnées à la clause 2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées .
Pagination du <u>Document 2 de 2</u> (document de 36 pages)	
Page 6	Les soumissionnaires doivent transmettre leur soumission uniquement à l'adresse indiquée à la clause 2.2 Présentation des soumissions .
Page 11	Les soumissionnaires doivent apporter une attention particulière sur la manière dont les soumissions seront évaluées et la soumission gagnante sélectionnée. Référez-vous à la Partie 4 - Procédures d'évaluation et méthode de sélection .
Page 12	<u>Applicable seulement si une infraction a été commise</u> Les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, la documentation exigée à la clause 5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction .
Page 12	Comme indiqué dans la clause 5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée , les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission ou le plus tôt possible après le dépôt de celle-ci, la liste des noms . ➤ Référez-vous à la section « 17. Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier » du site Web suivant : http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html
Pages 13 et 32	Les soumissionnaires doivent lire l'attestation 5.2.3 Attestation du fabricant original de matériel et devraient joindre à leur soumission, l' Annexe E - Formulaire d'attestation du fabricant original de matériel (FOM) dûment complétée.

N° de l'invitation - Sollicitation No.

N° de la modif - Amd. No.

Id de l'acheteur - Buyer ID

W7701-196926/A

qcn034

N° de réf. du client - Client Ref. No.

File No. - N° du dossier

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

W7701-196926

QCN-8-41113

Pages 14, 33 et 34	Les soumissionnaires doivent lire l'attestation 5.2.4 Attestation de l'éditeur de logiciel et autorisation de l'éditeur de logiciel et devraient joindre à leur soumission, l' Annexe F - Formulaire d'attestation de l'éditeur de logiciel dûment complétée.
Page 19	Les soumissionnaires devraient joindre à leur soumission, la clause 6.4.3 Représentants de l'entrepreneur dûment complétée.
Pages 27 à 29	Les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission, l' Annexe C - Base de paiement dûment complétée.
Pages 30 et 31	Les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission, la documentation nécessaire pour assurer la conformité aux critères obligatoires et devraient joindre à leur soumission, l' Annexe D - Critères obligatoires dûment complétée.